

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Тульский государственный университет»

Институт гуманитарных и социальных наук
Кафедра «Лингвистика и перевод»

Утверждено на заседании кафедры
«Кафедра лингвистика и перевод»
«31» января 2023г., протокол №_б_

Заведующий кафедрой



В.И. Иванова

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ
к самостоятельной работе студентов
по дисциплине (модулю)
«Дискурсивный анализ медиатекста»**

**основной профессиональной образовательной программы
высшего образования – программы магистратуры**

по направлению подготовки
45.04.02 Лингвистика

с направленностью (профилем)
Лингводидактика и переводоведение

Форма(ы) обучения: очная, заочная

Идентификационный номер образовательной программы: 450402-01-21

Тула 2023 год

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ
рабочей программы дисциплины (модуля)

Разработчик(и):

А.А. Буряковская доцент, канд.филол.н., доцент
(ФИО, должность, ученая степень, ученое звание)


(подпись)

Цели и задачи методических указаний

Цель настоящих методических указаний – осветить все аспекты работы студентов на практических (семинарских) занятиях, способствовать формированию профессиональных компетенций в рамках данной дисциплины, а также облегчить усвоение тем и подразделов, изучаемых в структуре дисциплины.

Задачи методических указаний:

- указать тематику и виды самостоятельной работы;
- указать возможные методы самостоятельной работы и способы текущего контроля;
- указать основные принципы системной самостоятельной работы студентов.

2 Содержание самостоятельной работы обучающегося

Очная форма обучения

№ п/п	Виды и формы самостоятельной работы
2 семестр	
1	Подготовка к практическим (семинарским) занятиям
2	Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение

Заочная форма обучения

№ п/п	Виды и формы самостоятельной работы
2 семестр	
1	Подготовка к практическим (семинарским) занятиям
2	Самостоятельное изучение тем
3	Подготовка к промежуточной аттестации и ее прохождение

Самостоятельная учебная работа - это организованная преподавателем активная деятельность студента, направленная на выполнение поставленной цели в специально отведенное для этого время. Активная деятельность студента предполагает самостоятельный поиск информации или работу по предложенному списку литературы, осмысление материала, закрепление, развитие специальных умений, навыков и способностей при работе с литературой, а также обобщение и систематизацию знаний. Самостоятельная работа представляет собой, с одной стороны, учебное задание или объект деятельности, а с другой – это конкретное учебное действие по развитию осмысления, творческого воображения, теоретического мышления при выполнении задания. Результатом самостоятельной работы является углубление и расширение интеллектуальной деятельности студента, а также закрепление формируемых в рамках учебной дисциплины (модуля) компетенций. Критерием эффективности самостоятельной работы является развитие у студентов умений ориентироваться в потоке учебной, научной и методической информации.

Формами заданий для самостоятельной работы являются:

- 1) для овладения знаниями, умениями и владениями: работа с литературой (учебник, первоисточник, дополнительная литература), составление плана текста, графическое изображение структуры текста, конспектирование текста, выписки из текста, работа со словарями и справочниками, ознакомление с документами, учебно-исследовательская работа, использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета и др.;

- 2) для закрепления и систематизации знаний, умений и владений: работа с конспектом лекции, обработка текста, повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио и видеозаписей, составление плана, составление таблиц для систематизации учебного материала, ответ на контрольные вопросы практических (семинарских) занятий, выполнение практических заданий, аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект-анализ и др.), подготовка мультимедийных презентаций для сообщений/докладов к выступлению на семинаре, подготовка реферата, составление библиографии, тематических кроссвордов, тестирование и др..

3 Методы самостоятельной работы студентов

Прежде всего, студенты учатся правильно работать с конспектами лекций, например, составлять опорные конспекты. Опорный конспект состоит из основных теоретических положений, фактов, сущности экспериментов и т.п. Подготовка такого конспекта приучает студента выделять существенное в лекции, осмысливать иллюстративный материал, кратко записывать содержание лекции. Суть работы с опорными конспектами на лекции состоит в следующем.

За 10-15 минут до конца лекции преподаватель может дать задание студентам подготовить опорный конспект по прочитанной лекции.

Подобное задание может быть дано в качестве домашнего. При этом, если это делается первый раз, необходимо разъяснить суть опорного конспекта и его назначение. В процессе подготовки первого конспекта преподаватель контролирует процесс, консультирует. В дальнейшем студентам предоставляется полная самостоятельность.

Завершается работа в первый раз анализом 1-2 работ студентов на этом же или на следующем занятии. На последующих занятиях свои опорные конспекты оглашают 1-2 студента, преподаватель высказывает свои замечания. В результате такой работы осуществляется текущий контроль учебной деятельности студентов, совершенствуются способы познавательной деятельности, а учебный материал сохраняется в структурированной самостоятельно форме. Можно позволить пользоваться опорными конспектами на зачетах, а, может быть, и на экзаменах. Другой эффективной формой самостоятельной работы может быть использование в лекционном курсе фрагментов лекций, подготовленных студентами.

Подготовка таких фрагментов может быть заранее спланирована преподавателем, а изложение содержания студентами вестись по очереди. Содержание фрагментов должно быть интересным и с необходимостью дополнять материал лекции. Это могут быть примеры-иллюстрации теоретических положений, исторические справки, высказывания ученых, описания экспериментов и др. Изложенным выше не исчерпываются возможности руководства самостоятельной работой студентов в процессе чтения лекций.

Занятия со студентами при изучении дисциплины требуют формирования навыков работы с литературой, чтобы студенты могли реализовать эти навыки в ходе самостоятельной работы.

Необходимо выделить несколько положений:

1. работу с литературой следует тщательно планировать, включать её как один из видов самостоятельной работы;
2. на первых порах действиями студентов необходимо чётко управлять: указывать, что читать, с какой целью, на какие вопросы отвечать (контрольные вопросы к практическим (семинарским) занятиям помогают в этом);

3. при ответе студента следует оценивать не пересказ содержания первоисточника, а учить выделять главную мысль, составлять план прочитанного, передавать смысл. Составление планов и планов-конспектов может быть отдельным видом самостоятельной работы.

Работа с литературой предполагает:

- ознакомление с учебной литературой, рекомендуемой преподавателем;
- самостоятельную работу с документами и периодическими изданиями, в которых затронуты проблемы языкознания, анализ изученного материала;
- знакомство с биографией исторических личностей, внёсших значимый вклад в развитие языкознания.

Включение в обсуждение на занятии всех студентов, правильно спланированные вопросы, оценка ответа студентами, обобщение материала, выводы дают значительную пользу в обучении студентов работать с литературой. В наиболее трудных случаях, в ситуациях, где студенты не способны работать с книгой, следует показать на занятиях, как разделить текст на смысловые части и выделить в них смысловые опорные пункты, которые являются содержанием абзаца или текста. Чем точнее и короче фраза, определяющая смысл абзаца, тем выше оценивается качество ответа студента. Эта работа сходна с составлением сжатого плана текста.

Целесообразно дать студенту следующие рекомендации по работе с литературой.

1. Не пропускайте слово, значение которого вам не ясно. Проверьте его значение в словаре, энциклопедии.
2. Не спешите читать дальше, если вы перестали понимать смысл текста. Вернитесь назад до того места, где материал показался запутанным и трудным и попытайтесь еще раз представить ход мысли автора.
3. Ищите все незнакомые слова на иностранном языке в словаре. Необходимо обращаться к словарю не только для того, чтобы отыскать новые и необычные слова, но и пополнять собственный словарный запас. Причиной непонимания также может стать неверное толкование самого простого слова, поэтому стоит еще раз проверить его значения.

Работа по составлению планов может быть формой текущего контроля самостоятельной работы студента. Студентам с различными учебными возможностями можно дать задания различного уровня самостоятельности.

Хорошие результаты в процессе самостоятельной работы даёт метод рецензирования статьи. Наряду с умением выделять главное и систематизировать изложенный в статье материал, этот вид работы поощряет высказывание собственного мнения, поиск примеров из жизни и умение аргументировать. Студенты могут сравнить, сопоставить различные теории или мнения, позиции авторов. Это наиболее продуктивная работа.

Более сложный уровень самостоятельной работы предполагает структурирование и классификацию учебного материала. Этот уровень самостоятельной работы позволяет на основе полученных ранее знаний и данной преподавателем общей идеи найти самостоятельно конкретные способы решения задачи применительно к данным условиям задания. Можно предложить создание схем (генеалогическое древо языков, развитие диалектов, переходы слов из одного языка в другой и т.д.), составление классификаций (языковые семьи и группы, методы изучения языков, виды гласных и согласных звуков в русском и английском языках). Студенты учатся анализировать, сравнивать и обобщать события, явления, факты, применять на практике полученные в ходе рецензирования и работы с литературой навыки, создаются условия для успешной учебной работы. Самостоятельная работа этого типа развивает основания для дальнейшей творческой работы студента.

Подготовка к практическим (семинарским) занятиям предполагает практическую реализацию указанных выше навыков. Ответы на контрольные вопросы находят свое выражение в монологической или диалогической формах. Монологическое изложение может быть устным (в этом случае имеет место нормативный педагогический процесс)

или письменным. В последнем случае формальные и содержательные рамки монолога существенно расширяются за счет проблемного наполнения в виде целостной и завершенной личной позиции автора. Монологическим, по сути дела, является весь комплекс учебной литературы. Монолог можно рассматривать как наиболее естественную, исторически сложившуюся и методически оправданную форму лекционного обучения. Монологическое изложение может содержать (и, как правило, содержит)

элементы диалога - вымышленной или реальной беседы двух и более собеседников, направленной на выяснение истины или решение проблемы. Элементы диалога могут оформляться в виде скрытой или явной полемики с некоторой точкой зрения, введением в монологический текст риторических и других вопросов. Диалог же как вид деятельности способствует развитию навыков как подготовленной коммуникации, так и импровизации.

Для подготовки курсовой работы студент также должен прежде всего составить план своей работы. Примерный вариант плана предложен ниже:

- 1) определить область, субъект и объект, цели исследования;
- 2) сформировать теоретическую и эмпирическую базу исследования;
- 3) изучить имеющиеся наработки в указанной области исследования;
- 4) проанализировать имеющийся практический материал;
- 5) обобщить изученный материал, обратить внимание на перспективы исследований в данной области;
- 6) сформулировать выводы по результатам исследования;
- 7) оформить курсовую работы в соответствии с ГОСТ.

Подготовка к промежуточной аттестации является наиболее продуктивным видом самостоятельной деятельности, поскольку в процессе подготовки применяются все сформированные знания, умения и владения и требуется способность к логическим выводам дедуктивного или индивидуального характера. На этом уровне студент сам определяет пути решения проблемы на базе имеющихся знаний, умений и владений. Развивается творческое мышление и с ним творческая личность. Поиск решений, обобщение и систематизация полученных знаний вырабатывают у студентов потребность самообразования.

4 Общий алгоритм самостоятельной работы (для студентов)

Приступая к изучению дисциплины «Основы языкознания», студенты должны ознакомиться с учебной программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, получить в библиотеке или найти в рекомендованных электронных системах рекомендованные учебники и учебно-методические пособия, завести новую тетрадь для конспектирования лекций и работы с первоисточниками, а также подготовки к практическим (семинарским) занятиям. В ходе изучения дисциплины (модуля) студентам рекомендуется следующее.

В ходе лекционных занятий вести конспектирование учебного материала.

Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.

В ходе подготовки к семинарам изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д., актуальной и релевантной информацией по теме в сети Интернет. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы.

Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой.

Подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на семинар.

Выполнить практические задания к занятию.

Готовясь к докладу или реферативному сообщению, обращаться за методической помощью к преподавателю. Составить план-конспект своего выступления.

В ходе семинарского занятия внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы. Принимать активное участие в обсуждении учебных вопросов: выступать с докладами, рефератами, обзорами научных статей, отдельных публикаций периодической печати, касающихся содержания темы семинарского занятия. В ходе своего выступления использовать технические средства обучения и/или доску и мел.

После подведения итогов семинара устранить недостатки, отмеченные преподавателем.

При подготовке к зачету/ экзамену (в конце семестра) повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, выносящихся на зачет/экзамен и содержащихся в данной программе. Использовать конспект лекций и литературу, рекомендованную преподавателем. Обратить особое внимание на темы учебных занятий, пропущенных студентом по разным причинам. При необходимости обратиться за консультацией и методической помощью к преподавателю.

5 Контроль самостоятельной работы студентов

Контроль результатов самостоятельной работы студентов может осуществляться в пределах времени, отведенного на обязательные учебные занятия по дисциплине (модулю), и может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

Контроль самостоятельной работы студентов может включать:

- проверка составленных планов, планов-конспектов, рецензий и т.д.;
- проверка текущих заданий на занятиях по итогам лекции, семинара;
- защита курсовых;
- презентация медиа-проектов;
- тестирование и др.

7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Дзялошинский, И. М. Современный медиатекст. Особенности создания и функционирования : учебник для вузов / И. М. Дзялошинский, М. А. Пильгун. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 345 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11621-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/445761>.

2. Щетинина, А.Т. Английский язык. Перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А. Т. Щетинина. — СПб. : Издательство СПбКО, 2008. — 160 с. — ISBN 978-5-903983-09-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/11267.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей.

3. Смирнова, Н. В. Язык СМИ и политика : монография / Н. В. Смирнова, В. З. Демьянков, Е. И. Шейгал ; под редакцией Г. Я. Солганик. — М. : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2012. — 952 с. — ISBN 978-5-211-06291-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная

система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/13130.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей.

4. Нормы русского литературного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие по культуре речи / Л. А. Константинова [и др.]; под ред. Л.А. Константиновой. – Москва: Флинта: Наука, 2010. – 168 с. - Режим доступа: <https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2015011217244395629300007910>, по паролю

5. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс]: учебное пособие по русскому языку / Л. А. Константинова [и др.]. – Тула: Изд-во ТулГУ, 2011. – 187 с. - Режим доступа: <https://tsutula.bibliotech.ru/Reader/Book/2015011217192276945400009822>, по паролю.

6. Киселев, А. Г. Теория и практика массовой информации. Подготовка и создание медиатекста : учебник для вузов / А. Г. Киселев .— Москва [и др.] : Питер, 2011 .— 400 с.

7.2 Дополнительная литература

1. Гарбовский Н.К. Теория перевода: Учебник - М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2007.
2. Казакова, Т.А. Практические основы перевода. English=Russian — СПб.: Союз, 2000
3. Четвертков, Н. В. Современная пресс-служба : учебное пособие для вузов / Н. В. Четвертков .— 2-е изд., перераб и доп. — Москва : Аспект Пресс, 2010 .— 192 с.
4. Лисоченко, О.В. Риторика для журналистов: прецедентность в языке и в речи : учеб.пособие / О.В.Лисоченко; отв.ред. Л.В.Поповская (Лисоченко) .— Ростов-н/Д : Феникс, 2007 .— 318с.
5. Тертычный, А. А. Жанры периодической печати : учебное пособие для вузов / А. А. Тертычный .— 4-е изд., испр. и доп .— Москва : Аспект Пресс, 2011 .— 320 с .
6. Анненкова, И.В. Риторика для журналистов: историко-культурный, теоретический и практический аспекты : учеб. пособие / И.В. Анненкова .— М. : МедиаМир, 2006 .— 164с. — (Медиатекст. Язык и стиль).
7. Моделирование медиатекста : монография / В. В. Богуславская, И. В. Ерофеева, А. Н. Тепляшина, Ю. В. Толстокулакова ; под редакцией И. В. Ерофеевой. — 2-е изд. — Саратов : Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 180 с. — ISBN 978-5-4497-0256-2. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/88597.html> (дата обращения: 06.11.2019). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
8. Брандес, М. П. Стилистика текста. Теоретический курс: учебник / М. П. Брандес. — М.: Прогресс-Традиция, 2004. — 416 с. — ISBN 5-89826-185-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/7158.html> (дата обращения: 2019 г.). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
9. Стилистика и литературное редактирование: учебник для вузов / В. И. Максимов [и др.]; под ред. В. И. Максимова.— М. : Гардарики, 2005 .— 651с.

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронный читальный зал “БИБЛИОТЕХ” : учебники авторов ТулГУ по всем дисциплинам. - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <https://tsutula.bibliotech.ru/>, по паролю.- Загл. с экрана
2. ЭБС "Лань" . - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <https://e.lanbook.com>, по паролю. - Загл. с экрана
3. ЭБС IPRBooks универсальная базовая коллекция изданий.- интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <http://www.iprbookshop.ru/>, по паролю. - Загл. с экрана
4. ЭБС "Book.ru": электронная библиотека издательства "Кнорус". - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <http://www.studmedlib.ru/>, по паролю. - Загл. с экрана

5. ЭБС Юрайт : электронная библиотека для вузов и ссузов. - интернет-ссылка для доступа к ЭБС: <https://biblio-online.ru/>, по паролю. - Загл. с экрана

6. Научная Электронная Библиотека eLibrary : библиотека электронной периодики. - интернет-ссылка для доступа к НЭБ: <http://elibrary.ru/> , по паролю.- Загл. с экрана

7. НЭБ КиберЛенинка научная электронная библиотека открытого доступа. - интернет-ссылка для доступа к НЭБ : <http://cyberleninka.ru/> , свободный.- Загл. с экрана

9 Перечень информационных технологий, необходимых для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

9.1 Перечень необходимого ежегодно обновляемого лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Пакет офисных приложений «МойОфис Профессиональный»: «МойОфис Презентация», «МойОфис Текст», «МойОфис Таблица»

2. Пакет офисных приложений «Apache OpenOffice»: «OpenOffice Writer», «OpenOffice Impress»

3. Архиватор 7-zip

4. Adobe Acrobat DC/ Adobe Reader

5. Windows 7 Professional N and KN

6. Браузер Google Chrome

9.2 Перечень необходимых современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы не требуются.